

Ihr persönlicher Organspendeausweis in englisch

ORGAN
PATEN
werden

Grundsätzlich gilt im Ausland die Regelung des jeweiligen Landes. Jedoch hat der ausgefüllte Organspendeausweis aus Deutschland auch in anderen Ländern Gültigkeit, unabhängig von den dortigen Regelungen. Daher ist es ratsam, vor dem Urlaub/Auslandsaufenthalt einen fremdsprachigen Organspendeausweis auszufüllen und zu den Ausweispapieren zu legen, damit die persönliche Entscheidung auch im Ausland verstanden und beachtet wird.

Organ Donation Declaration	In the case that organ/tissue donation for transplantation is possible after my death, I declare:	Organ Donation Form	
	<input type="radio"/> YES, I give permission for organs and tissue to be taken from my body after a doctor's certification of death.	according to section 2 of transplant law Organ Donation	
	or <input type="radio"/> YES, I give permission for the use of organs and tissue with the exception of the following:	Surname, First name Date of Birth	
	or <input type="radio"/> YES, I give my permission only for the use of the following organs/tissue:	Street Postcode, Town	
	or <input type="radio"/> NO, I do not wish organs or tissue to be taken from my body.	Surname, First name Telephone number	
or <input type="radio"/> The following person should decide YES or NO:	Street Postcode, Town		
Space for notes/additional information	DATE SIGNATURE		
	BZgA Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung Organ Donation give life.		

Erklärung zur Organ- und Gewebespende	Für den Fall, dass nach meinem Tod eine Spende von Organen/Geweben zur Transplantation in Frage kommt, erkläre ich:	Organspendeausweis	
	<input type="radio"/> JA, ich gestatte, dass nach der ärztlichen Feststellung meines Todes meinem Körper Organe und Gewebe entnommen werden.	nach § 2 des Transplantationsgesetzes Organspende	
	oder <input type="radio"/> JA, ich gestatte dies, mit Ausnahme folgender Organe/Gewebe:	Name, Vorname Geburtsdatum	
	oder <input type="radio"/> JA, ich gestatte dies, jedoch nur für folgende Organe/Gewebe:	Straße PLZ, Wohnort	
	oder <input type="radio"/> NEIN, ich widerspreche einer Entnahme von Organen oder Geweben.	Name, Vorname Telefon	
oder <input type="radio"/> Über JA oder NEIN soll dann folgende Person entscheiden:	Straße PLZ, Wohnort		
Platz für Anmerkungen/Besondere Hinweise	DATUM UNTERSCHRIFT		
	BZgA Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung Organspende schenkt Leben.		
	Antwort auf Ihre persönlichen Fragen erhalten Sie beim Infotelefon Organspende unter der gebührenfreien Rufnummer 0800/90 40 400.		

Schneiden Sie den Ausweis einfach aus und tragen Sie Ihre Daten in die vorgegebenen Felder ein. Der Ausweis wird an keiner offiziellen Stelle registriert oder hinterlegt. Aus diesem Grund sollten Sie ihn immer bei sich tragen und Freunden und Angehörigen von Ihrer Entscheidung erzählen.

Glossar

<i>deutsch</i>	<i>englisch</i>	<i>deutsch</i>	<i>englisch</i>
Herz	Heart	Teile der Hirnhaut	Parts of the cerebral membrane
Lunge	Lungs	Gehörknöchelchen	Auditory ossicles
Leber	Liver	Herzklappen	Cardiac valves
Nieren	Kidneys	Teile der Haut	Parts of the skin
Bauchspeicheldrüse	Pancreas	Teile der Blutgefäße	Parts of blood vessels
Darm	Intestines	Teile des Knochengewebes	Parts of bone tissue
Hornhaut der Augen	Cornea	Teile der Sehnen	Parts of tendons